

2020년 11월 3일 조간부터 보도하여 주시기 바랍니다.

수출진흥과 과 장 김재형(044-201-2171), 사무관 장다은(2174) / 제공일: 11월 2일(총 7매)

걱정없이 농사짓고 안심하고 소비하는 나라

케이푸드(K-FOOD) 짬뽕식품 라면과 김치, 나란히 농식품 수출 견인 '20년 3/4분기 누계 전년동기 대비 라면 36.3% 김치 38.5% 증가

《 주 요 내 용 》

- ◆ '20.9월 누계 라면 4억 56백만불, 김치 1억 9백만불로 농식품 수출 견인
 - 라면은 한류 효과 및 코로나19에 따른 간편식 수요 증가로 전년동기 대비 36.3% 증가
 - 김치는 코로나19 이후 면역력 증진 발효식품 관심으로 전년동기 대비 38.5% 증가
 - 라면·김치를 함께 먹는 식문화 홍보, 묶음 판촉 등으로 동반성장 지원 예정
- ◆ 이러한 지표들은 한국 경제의 반등에 기여할 것으로 판단됨

- 농림축산식품부(장관 김현수, 이하 '농식품부')는 한국인이 즐겨 먹는 대표적인 짬뽕 식품인 라면과 김치의 수출액이 2020년 9월 기준 전년동기 대비 각각 36.3%, 38.5% 증가하여 농식품 수출 증가세를 주도하고 있다고 밝혔다.

* '20년 9월 농식품 전체 수출액은 전년동기 대비 6.5% 증가한 55억 18백만불

- 라면은 2020년 9월 누계 4억 56백만불 수출되어, 2015년 2억 19백만불에서 5년 만에 2배 이상 성장하는 등 올해 역대 최대 수출실적을 달성할 것으로 전망된다.

- 라면 수출이 증가한 것은 중국, 일본, 동남아 중심으로 매운 볶음면 등 매운 라면의 인기가 계속되는 상황에서 올해 영화 ‘기생충’의 아카데미상, 오스카상 등 수상과 한류 확산으로 한국산 라면에 대한 인지도가 올라간 데다가,
 - 코로나19 이후 장기보관이 가능한 비상식품과 가정 내 간편식 소비가 늘어난 것 등이 주요 요인이다.
- 라면 업체에서는 최근 라면에 대한 인식이 ‘간식’에서 ‘간편한 끼 식사’로 전환되고 수요도 다양해지는 추세에 발맞춰,
- 짜장라면, 맥앤치즈라면 등 다양한 신제품을 현지에 선보이고 있으며, 저염라면, 건면 등을 출시해 건강을 중시하는 소비자들의 수요에도 부응하고 있다.
- 라면과 잘 어울리는 짬뽕 식품인 김치 수출 역시 2020년 9월 누계 1억 9백만불 수출되어, 2012년 수출액인 1억 6백만불을 넘어 올해 3/4분기 만에 역대 최고 수출실적을 경신하고 있다.
- 특히 코로나19를 계기로 가정식이 증가하고 면역력 증진에 도움이 되는 발효식품이 세계적인 주목을 받으면서 수출을 가속화하고 있다.
- 농식품부는 라면 제품의 인도네시아, 말레이시아 등 동남아, 중동 시장 진출 확대를 위해 할랄 인증 취득을 지원하는 한편, 한류, 인플루언서 연계 SNS 홍보 및 현지 대형 유통매장, 온라인몰 판촉을 통해 라면, 김치의 수출을 촉진하고 있으며,
- 특히 김치에 대해서는 면역력 증진 효과 등 기능성을 해외에 알리기 위한 마케팅을 강화하고 있다.

* (라면) 조여정 배우와 연계하여 美 유통매장(26개소) ‘K-Noodle’ 특별판촉전(20.9~11월) 등

** (김치) 김치 효능 정보를 담은 QR코드 제작, 국제박람회, 지하철 광고 등에 활용(20.9월~)

- 한국에서 김치를 라면에 곁들여 먹는 것을 선호하는 식문화가 자리 잡고 있는 만큼, 앞으로 해외에도 한류 마케팅과 연계하여 이를 알리고 두 품목을 함께 묶어서 판촉·홍보하는 등, 라면과 김치가 계속해서 동반 성장할 수 있도록 지원할 계획이다.

* 라면+김치 조합 레시피 소개, 라면 판촉 시 김치 QR코드 홍보 병행 김치 증정 이벤트 등

- 농식품부 박병홍 식품산업정책실장은 “라면, 김치와 같이 함께 즐겨 먹는 식품을 해외에 알리는 것도 한류 확산에 기여할 수 있다”며, “연말까지 포도, 인삼 등 신선농산물 수출 확대 노력과 더불어, 라면 등 유망 식품 수출 및 한국의 식문화 홍보에도 힘쓰겠다”고 말하면서,
 - “코로나 위기 상황에서도 식료품 수출 확대가 한국 경제 반등의 모멘텀이 될 수 있도록 내수진작 및 수출지원 등에 전력을 다하겠다”고 말했다.

참고1

라면 및 김치 수출실적

1 라면

□ 10개년(2011~2020.9월) 수출실적

(단위 : 톤, 천불)

구분	2011		2012		2013		2014		2015	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	44,835	186,732	46,506	206,229	49,093	212,529	48,801	208,455	55,378	218,800

구분	2016		2017		2018		2019		2020.9월	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	79,586	290,366	110,115	380,991	115,977	413,094	137,285	466,996	136,078	456,794

□ 국가별 수출실적

(단위 : 톤, 천불)

국가	2015		2016		2017		2018		2019		2020.9월	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	23,111	73,543	79,586	290,366	110,115	380,991	115,977	413,094	137,285	466,996	136,078	456,794
중국	14,820	44,548	20,160	75,328	32,814	103,184	29,083	93,290	41,538	124,435	40,389	116,878
미국	1,464	5,340	9,899	35,575	11,758	41,084	13,916	50,351	14,909	53,543	16,463	61,563
일본	1,199	4,543	5,607	19,306	7,317	25,414	9,007	31,676	9,639	33,745	11,016	36,816
태국	1,221	3,540	1,727	6,259	5,213	18,948	5,196	19,265	5,170	19,017	5,664	20,818
대만	704	2,273	4,815	16,387	5,795	20,796	5,772	20,192	5,963	19,924	5,843	19,323

* 상위 5개국을 표기 / 자료원 : 무역통계진흥원, KATI

② 김치

□ 10개년(2011~2020.9월) 수출실적

(단위 : 톤, 천불)

구분	2011		2012		2013		2014		2015	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	27,429	104,577	27,664	106,608	25,631	89,277	24,742	84,033	23,111	73,543

구분	2016		2017		2018		2019		2020.9월	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	23,490	78,900	24,311	81,393	28,197	97,456	29,628	104,992	30,039	108,488

□ 국가별 수출실적

(단위 : 톤, 천불)

국가	2015		2016		2017		2018		2019		2020.9월	
	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액	물량	금액
총계	23,111	73,543	23,490	78,900	24,311	81,393	28,197	97,456	29,628	104,992	30,039	108,488
일본	14,820	44,548	14,045	47,076	13,681	45,567	16,343	56,104	15,949	55,184	15,486	54,371
미국	1,464	5,340	1,805	6,248	2,206	7,246	2,570	8,969	3,725	14,802	4,604	17,465
홍콩	1,199	4,543	1,242	4,285	1,286	4,346	1,280	4,489	1,441	4,953	1,562	5,608
대만	1,221	3,540	1,377	3,832	1,472	4,440	1,587	5,099	1,421	4,781	1,336	4,516
호주	704	2,273	667	2,059	782	2,547	936	3,113	1,105	3,485	1,343	4,360

* 상위 5개국을 표기 / 자료원 : 무역통계진흥원, KATI

참고2

라면+김치 병행 홍보 사례

□ 미국 유통매장 연계 라면 특별 판촉전에서 김치 홍보

< 라면 판촉전 개요 >

- 행사명 : 美 동부 한국 라면 특별판촉전(K-Noodle Promotion in the East Coast)
- 행사기간 : '20. 9.26~11.30.(약 70일간)
- 행사장소 : 뉴욕뉴저지·코네티컷 등 미국 동부 지역
- 행사매장 : 슈퍼마켓 체인 푸드바자(Food Bazaar)
- 참가업체 : 주요 라면 수출업체 및 중소기업 등 7개사

- 라면 홍보관 배너, 홍보 책자에 김치 'QR코드*' 및 홍보 문구 ('better with Korean Kimchi') 삽입하여 홍보

* 김치 소개, 레시피, 효능(면역력 증진, 항산화 등) 정보 제공

- 매장 방문객 대상 이벤트를 통해 한국산 캔김치 증정



라면 특별판촉전 배너 및 소책자에 김치 QR코드 삽입



라면과 김치를 함께 홍보한 콘텐츠

aTCenterAmerica.com



HEALTHY. IMMUNITY. TASTY
WANNA TRY?



KOREA _THE KING OF THE KIMCHI

Kimchi refers to pickled vegetables such as cabbage, radish, or cucumbers that have been seasoned with red chili powder, garlic, ginger, scallion, etc. and allowed to ferment. A slightly sour taste can occur if the kimchi ferments too quickly but rest assured it has not spoiled.